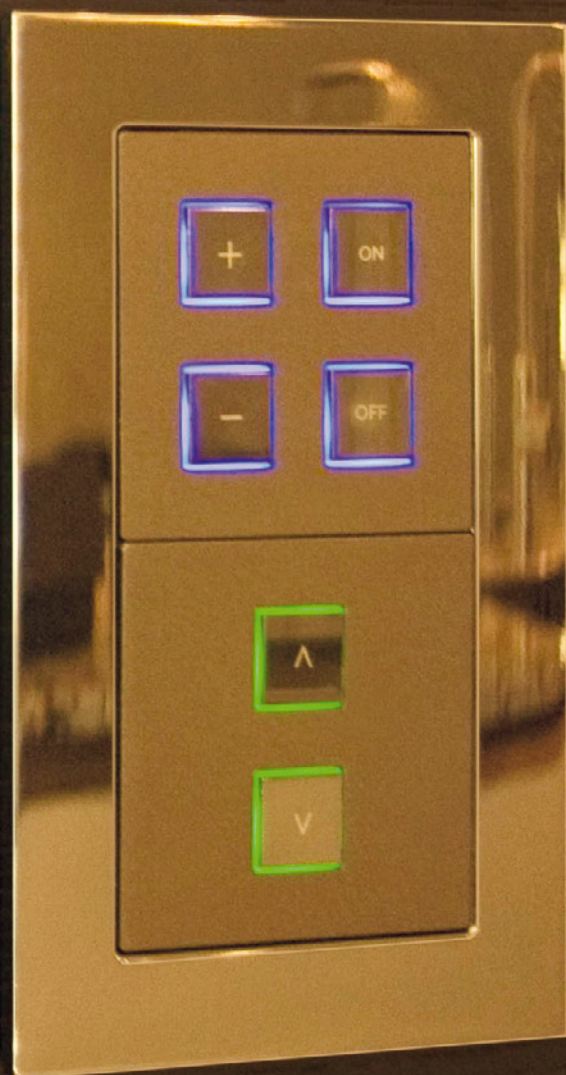




EDIZIONI
due
elegance
PONE
ACCENTI.



L'installazione elettrica si adatta ai tempi

Negli ultimi anni sono fortemente cambiate le esigenze richieste da un'installazione elettrica nel settore della costruzione funzionale e moderna di appartamenti. Le maggiori richieste nei confronti del nostro settore continueranno ad aumentare anche in futuro, come dimostra l'articolo alla pagina 5 di questa edizione di Feller Attualità. Si aggiunge inoltre una sempre migliore informazione dei nostri committenti, con idee e desideri più chiari in materia di comfort e flessibilità, ma anche sulla compatibilità tra i sistemi. Le crescenti esigenze che un'installazione elettrica oggi deve soddisfare, sono una grande sfida. Chi la accetta ed è disposto ad affrontare questi cambiamenti, può guardare con tranquillità verso un avvincente futuro. Ciò vale per noi produttori come per voi, nostri partner, che consigliate e installate i nostri prodotti. Perché ciò che conta è un committente soddisfatto che possiamo rendere felice offrendogli un pacchetto completo. Feller non fornisce solo prodotti eccezionali, corrispondenti ai desideri del committente. Noi vi sosteniamo anche nella vostra attività di vendita e consulenza e vi aiutiamo a presentare con successo la vostra ditta. È nata così tutta una serie di aiuti di vendita e di presentazione – soprattutto per il nuovo EDIZIOdue – che vi renderanno preziosi servizi durante il lavoro quotidiano e vi faciliteranno la consulenza ai vostri clienti. Maggiori informazioni alle pagine 24/25.

Un ulteriore tema importante, che acquisisce un significato sempre maggiore, concerne la sicurezza nelle costruzioni residenziali e funzionali. Anche qui sono fortemente cambiate le esigenze nei confronti dell'installazione elettrica. Due dei nostri referenti si occupano di questo tema: da una parte mostriamo come il nuovo rivelatore di fumo Feller permetta di aumentare la sicurezza in una casa plurifamiliare a schiera di 90 anni e, dall'altra, come in situazioni critiche il sistema d'accesso biometrico overto aumenti con sicurezza e in modo affidabile il comfort presso i vigili del fuoco di Uznach-Schmerikon.

Sempre una risposta adatta alle domande dei clienti, professionalmente tra i migliori e quindi anche collaboratori motivati che forniscono consulenza ed eseguono installazioni: fate vostro questo vantaggio con la formazione di Feller. Approfittate delle nostre offerte di formazione, che vi presentiamo volentieri in questa edizione. E, inoltre, non dimenticate di riservare la data dell'Info Show 2012 nella vostra regione. In nessun altro posto potrete informarvi più comodamente e nella pratica sulle novità del settore! Attendiamo con piacere, già da adesso, di rivedervi e vi ringraziamo per la vostra visita.

Assieme ai nostri colleghi della consulenza clienti vi auguro un grande divertimento con la rivista Feller Attualità fresca di stampa. Ci fa piacere poter affrontare assieme a voi le future sfide, sostenervi in questo e accompagnarvi ogni qualvolta lo desideriate.

Christian Ehrensperger
Consulente clienti

Feller
by **Schneider Electric**

IMPRESSUM

Editore

Feller AG | 8810 Horgen | Marketing-Services, Frank Spenna
Tel. 044 728 72 72 | Fax 044 728 72 99 | info@feller.ch | www.feller.ch

Ideazione/redazione/realizzazione

Altun & Briedl AG | 8810 Horgen

Stampa Sonderegger Druck AG | Weinfelden
clima neutrale stampato su carta FSC



CAMBIO AL VERTICE DI FELLER	4
BAROMETRO DELLE TENDENZE	5-9
OVERTO SUPERA LA PROVA DEL FUOCO	10-12
NOVITÀ DAL FRONTE OCCIDENTALE: CHUR CITY WEST	13-15



EDIZIOdue elegance: ESCLUSIVITÀ AI MASSIMI LIVELLI	16-19
ZEPTRION: LUI VOLEVA LA TECNICA, LEI IL DESIGN	20/21
RIVELATORI DI FUMO: I PICCOLI SALVAVITA	22/23



IL VALORE AGGIUNTO CHE VI FA PROGREDIRE	24/25
AGENCE SUISSE ROMANDE: BENVENUTI A RENENS	26
FORMAZIONE FELLER: LA CHIAVE PER IL SUCCESSO	27
INFOSHOW 2012 - INSTALLARE PLUSVALORE	28/29



SWISSCOM PUNTA SULLO STANDARD FTTH	30
PROTEGGETE IL VOSTRO LAVORO	30
RISPARMIARE ENERGIA CON COMFORT	31



CONCORSO 31

Inviateci una foto della vostra installazione più attuale nel nuovo design EDIZIOdue colore, prestige o elegance. Tra le foto inviateci estraiamo a sorte tre pranzi per un team, del valore di CHF 350.- ciascuno.

Calorose congratulazioni ai vincitori del concorso di Feller Attualità 2/2011. Hanno vinto una delle 10 MesseCards:

Walter Bucher, Bucher-Elektro, 8055 Zurigo
 Heinrich Spielhofer, EKZ Eltop Benken, 8463 Benken
 Martin Schleger, Elektro Waser AG, 6052 Hergiswil
 Stefan Jesicka, AWAG AG, 8604 Volketswil
 Thomas Rauch, Scherler AG, 3000 Berna
 Alain Marendaz, A. Marendaz – Electricité, 1029 Villars-Ste-Croix
 Fornera Elettricità, 6616 Losone
 Credec François Grolimund, 1822 Chemex s/Montreux
 Michael Schlegel, Elektro Schlegel, 9453 Eichberg
 Claude-François Delapierre, Atelier d'Architecture, 1023 Crissier



IMMAGINE DI COPERTINA
 EDIZIOdue elegance pone i
 primi accenti nell'edilizia
 residenziale di alto livello.

NUOVO TEAM DIRIGENZIALE PRESSO FELLER

Dal 1° marzo 2012, Feller AG e Schneider Electric Svizzera posseggono una nuova Direzione.

Dopo quattro anni di successo trascorsi come CEO di Feller, di cui gli ultimi due anche come Country President di Schneider Electric Svizzera, Roger Karner lascia la nostra impresa a fine febbraio 2012. A soli 41 anni, Roger Karner desidera affrontare ancora una volta una nuova sfida professionale. Lo ringraziamo per il suo eccezionale impegno a favore della nostra azienda, della nostra clientela e del settore in generale, e gli auguriamo ogni bene per il futuro.

Matthias Bölke è il nuovo CEO e Country President di Schneider Electric Svizzera. La direzione dell'organizzazione nazionale viene, così, messa nelle mani di un pluriennale conoscitore del ramo. Matthias Bölke porta con sé ampie esperienze acquisite in oltre vent'anni di attività professionale nel settore della gestione energetica e parla correntemente il francese. In tal senso, egli saprà senza dubbio far progredire ulteriormente le nostre innovazioni e soluzioni, dalla centrale elettrica fino alla presa di corrente.

Thomas Lecher diventa Direttore commerciale operativo (COO) di Feller AG. Da otto anni dirige la divisione Vendita e marketing di Feller ed è felice di affrontare questo nuovo compito. «Siamo fieri della nostra ubicazione di sviluppo e produzione a Horgen. I nostri clienti ci apprezzano quali offerenti di qualità svizzera. Su questo possiamo fare affidamento anche in futuro.»

Diamo il nostro cordiale benvenuto a Matthias Bölke e Thomas Lecher nelle loro nuove funzioni, e ci fa piacere poter continuare a creare valore aggiunto per voi sotto la nuova Direzione.

Matthias Bölke, CEO & Country President Schneider Electric Svizzera (a sinistra)
e Thomas Lecher, Direttore commerciale operativo, COO Feller AG (a destra).



UNO SGUARDO AL FUTURO

Le esigenze del mercato nel settore edile e in particolare nella tecnica delle installazioni elettriche sono soggette a continui cambiamenti. Feller Attualità ha dato un'occhiata al futuro e ha chiesto l'opinione di alcuni partecipanti al mercato. Pubblichiamo con piacere alcune delle risposte ricevute.



Cognome	Schmucki
Nome	Norbert
Età	42
Professione/funzione	dipl. fed. elettroinstallatore / telematico FA
Datore di lavoro	Ospelt Elektro Telekom AG, 9490 Vaduz
Attività principale	Costruzione di appartamenti e uffici

Domanda 1 **Quali esigenze vede nel settore della sicurezza?**

In molti edifici è richiesta già oggi una ragionevole progettazione per la sicurezza. Questa concerne non solo la sicurezza elettrica, ma anche la protezione meccanica dell'edificio. È anche importante rendere attenti i clienti sulla necessità di installare un sistema di trasmissione dell'allarme. Affinché in caso di allarme possa essere controllato anche l'edificio.

Domanda 2 **Come stima la percentuale di edifici residenziali interconnessi in rete?**

Questo dipende fortemente dal consulente in materia. Esistono ditte che non installano tali impianti negli edifici e altre ditte che realizzano quasi esclusivamente «edifici residenziali interconnessi». Nella nostra ditta la percentuale è di ca. 80–90%.

Domanda 3 **Quale importanza ha un cablaggio multimediale?**

Considerando che in Svizzera i provider offrono due diversi sistemi (trasmissione simmetrica e asimmetrica), in un nuovo edificio è importante installare entrambi i sistemi, visto che la durata di un'installazione è di ca. 20 anni e che in un tale periodo il mercato non resta certamente fermo. Ritengo inoltre importante concepire, già in fase di progettazione, un impianto di altoparlanti indirizzato al futuro, per evitare che si debbano installare sistemi di teletrasmissione costosi e improvvisati già in un nuovo edificio.

Domanda 4 **Dove vede un grande potenziale di risparmio energetico in un nuovo edificio?**

In molti edifici, diverse addetti installano oggi sistemi «intelligenti» (ad es. riscaldamento, allarme, luce, energia solare e fotovoltaica, ecc.). Purtroppo, questi sistemi vengono spesso gestiti solo autonomamente. Non appena i sistemi comunicano tra loro tramite interfacce definite (Ethernet, KNX, OT ecc.), si possono sfruttare anche le sinergie.

Domanda 5 **L'installazione elettrica ha sempre più bisogno di specialisti?**

Sì, da una parte servono sempre più consulenti/progettisti capaci di avere una supervisione sulla complessità dei sistemi e trasmettere con semplicità ai clienti le necessità e le soluzioni possibili. Dall'altra parte serve l'installatore, capace di eseguire installazioni esatte e precise, per evitare che divengano complicate e poco chiare.

Domanda 6 **Quale comfort può offrirle un'installazione elettrica?**

Il grande vantaggio oggi consiste nel fatto che, nonostante la sempre maggiore complessità degli edifici, oggi la loro gestione per il cliente finale risulti sempre più facile.

Domanda 7 **Dal suo punto di vista, in cosa consiste il plusvalore dell'automazione moderna?**

Quando, come già accennato alla domanda 4, i diversi sistemi interagiscono, la tecnica degli edifici può essere usata con grande semplicità. Un esempio: in un negozio, l'ultima persona che esce dall'edificio attiva l'impianto d'allarme. Il sistema lo registra ed esegue autonomamente le seguenti funzioni: attiva l'allarme, spegne tutte le luci, chiude le tende, riduce la temperatura nelle stanze, spegne il riscaldamento parallelo dei tubi, avvia il salvataggio dei dati sul server, ecc.

Domanda 8 **Quale funzione, ritenuta oggi folle, avrà la casa del futuro?**

I sistemi di oggi sono già tali da saper fare «tutto». Più importante è saper presentare al cliente soluzioni individuali adattate alle sue esigenze.

Domanda 9 **Come saranno gli appartamenti del futuro per quanto riguarda la grandezza/il numero di stanze?**

Considerando che le famiglie divengono sempre più piccole, vedo una tendenza verso appartamenti/case con un numero di stanze sempre minore ma sempre più grandi.

Domanda 10 **Qual è il suo edificio preferito, che più corrisponde alla sua idea del moderno abitare?**

Abbiamo già potuto eseguire installazioni in diversi edifici che tende, alle nostre idee.



Cognome Scinta
 Nome Gianni
 Età 45
 Professione/funzione Arch. dipl. / capo progetto
 Datore di lavoro Mobimo Management AG, 8700 Küsnacht
 Specializzazione Immobili commerciali e residenziali



Cognome Manser
 Nome Vincenzo
 Età 44
 Professione/funzione Responsabile management progetto
 Datore di lavoro Mobimo Management AG, 8700 Küsnacht
 Specializzazione Immobili residenziali
 (proprietà per piani e locazioni)

Domanda 1 Quali esigenze vede nel settore della sicurezza?	Per lo più a livello meccanico: finestre, porte, cilindri, elettrodomestici ecc. L'elettronica (nuovi sistemi e nuove possibilità) generalmente è considerata costosa e non troppo affidabile. Acquisiscono un'importanza sempre maggiore anche le osservazioni/sensibilizzazioni elettrobiologiche, specialmente sotto il punto di vista della sicurezza e della salute.	Un'importanza sempre maggiore. Sia che si tratti di una protezione meccanica contro l'effrazione, con sorveglianza elettronica, sia della protezione di dati elettronici. I sistemi devono essere concepiti in modo modulare e potenziabile.
Domanda 2 Come stima la percentuale di edifici residenziali interconnessi in rete?	È relativamente piccola e concerne per lo più nuovi impianti. • L'interconnessione delle componenti energetiche per un consumo energetico sostenibile (riduzione). • Comunicazione con l'edificio per il comando e la regolazione di componenti dell'utente e tecniche.	Nelle proprietà per piani ca. 25–35%. Negli appartamenti in affitto ca. 10–20%.
Domanda 3 Quale importanza ha un cablaggio multimediale?	Importante, dipende dai campi d'impiego e dal comportamento dell'utente. Grazie al WiFi si riduce sempre più il numero di queste componenti.	Molto importante, fintantoché non sarà risolta la problematica dell'elettrosmog durante l'impiego del wireless.
Domanda 4 Dove vede un grande potenziale di risparmio energetico in un edificio?	Negli involucri e nelle geometrie degli edifici adatti a ridurre il consumo di energia termica ed elettrica. Per le installazioni d'illuminazione, tramite l'impiego della tecnica LED. Comandi elettronici per la regolazione/l'appiattimento delle punte di prelievo e di potenza dell'energia elettrica.	La possibilità di spegnere con un pulsante la modalità standby di tutti gli apparecchi elettrici.
Domanda 5 L'installazione elettrica ha sempre più bisogno di specialisti?	Sì, il divario tra progettista (specialista) e installatore diviene sempre maggiore e le interfacce sempre più complesse. La formazione degli specialisti procede a rilento rispetto alle possibilità della tecnica. Serve in particolare una sempre più grande competenza per il software.	Assolutamente sì. Dalla pratica risulta che le conoscenze degli elettrotecnici sui comandi e sulle regolazioni elettroniche sono insufficienti.
Domanda 6 Quale comfort può offrire un'installazione elettrica?	Il risparmio energetico (sensori che accendono e spengono automaticamente e riconoscono e percepiscono i desideri dell'utente). Una semplice utilizzabilità di sistemi complessi.	Qualunque, ma l'uso deve essere semplice e chiaro. Tanto semplice da poter essere usato alla pari di un iPhone.
Domanda 7 Dal suo punto di vista, in cosa consiste il plusvalore dell'automazione moderna?	Soprattutto nel settore della costruzione di uffici e industriale. Nella costruzione residenziale, soprattutto nei segmenti medi e di alto livello.	Nel comfort e nel risparmio energetico.
Domanda 8 Quale funzione, ritenuta oggi folle, avrà la casa del futuro?	La facilità con cui si usa la tecnica. Vetri delle finestre che si oscurano secondo le esigenze o che producono energia; comandi adatti a un uso sostenibile e con risparmio energetico degli edifici; comunicazione interattiva (televisore, PC, comando della casa); componenti produttori energia (pannelli solari, possibilità alternative di produzione energetica). Tutto sarà gestibile semplicemente dall'esterno o dall'interno, tramite il cellulare, con tool assistiti dalla casa – con comandi manuali, riconoscimento della voce o componenti intelligenti autonome assistite da sensori.	Tutti i sistemi interagiscono con «intelligenza». L'iPhone mi permette di comandare, regolare e sorvegliare ogni cosa. Il frigorifero mi comunica quando manca qualcosa e mi propone possibili ricette. La stampante comunica in tempo utile l'esaurimento di una cartuccia e richiede automaticamente un'offerta al produttore. La TV riconosce le mie «abitudini» e mi prepara un «programma di fine settimana» tenendo conto della mia agenda. La mia bilancia registra il peso, lo compara con i «dati desiderati» e mi propone un programma di fitness...
Domanda 9 Come saranno gli appartamenti del futuro per quanto riguarda la grandezza/il numero di stanze?	La pianta delle stanze diviene sempre più variabile, mentre pareti flessibili si adattano alle necessità dell'età/fase di vita e le possibilità tecniche aumentano in continuazione. La tendenza riconoscibile da anni, concernente la superficie necessaria per una persona, continuerà a svilupparsi ulteriormente. Il numero di stanze non subirà sostanziali cambiamenti. Nelle città il numero di stanze degli appartamenti tende a ridursi (single). Anche il soggiorno diverrà sempre più piccolo a favore della cucina e della sala da pranzo (esperienza abitativa).	In futuro potremo permetterci solo uno spazio abitativo ridotto. Le dimensioni delle stanze diminuiranno. Stanze multifunzionali sono equipaggiate con mobili e installazioni elettriche flessibili.
Domanda 10 Qual è il suo edificio preferito, che più corrisponde alla sua idea del moderno abitare?	Futuro: stanze luminosissime e chiare, grandi e alte, con efficienza energetica sostenibile ottimizzata e una modernissima tecnica d'illuminazione (LED) e di comunicazione, con riconoscimento vocale pari al 100% per tutti i sistemi (luce, acqua, comunicazione, tecnica della cucina, ecc.). Accessi ottimizzati ai sistemi del traffico pubblico ed elettrauto con autonomia di 1'000 km davanti alla porta di casa.	La Mobimo-Tower.



Cognome Kohler
Nome Guido
Età 49
Professione/funzione Dirigente aziendale Kohler + Partner Elektro AG
Datore di lavoro Kohler + Partner Elektro AG, 9501 Wil
Specializzazione Servizio e manutenzione, industria, consulenza e progettazione



Cognome Kurath
Nome Stefan
Età 35
Professione/funzione Architetto e urbanista, indipendente
Datore di lavoro urbaNplus/Stefan Kurath und seppi - Kurath GmbH, 8003 Zurigo
Specializzazione Costruzioni residenziali e funzionali altre: urbanistica

La sicurezza è una sensazione soggettiva. È risaputo che è fortemente cambiato il contesto di quanto consideriamo minaccioso. L'utente desidera ricevere più sicurezza. La tecnica necessaria a questo scopo non deve però ostacolarlo nel campo privato.

Sicurezza dell'installazione elettrica? Non solo le installazioni elettriche difettose non devono provocare altri danni (incendio, scosse elettriche, cortocircuito degli apparecchi, ecc.). Anche il perfetto funzionamento dell'installazione elettrica è di fondamentale importanza, soprattutto quando sempre più cose dipendono da essa (sistemi di chiusura delle porte, impianto d'allarme, ascensori, ecc.).

Edifici residenziali effettivamente collegati in rete = 5-8%.

10% - anche se non mi è del tutto chiaro cosa si intenda con «edificio residenziale collegato in rete». Suppongo che si tratti di quegli impianti universali tramite i quali, con un pulsante, si comandano tutte le funzioni (tende, televisore, camino, Internet, allarme, auto, ventilazione, riscaldamento, ecc.).

È sicuramente molto importante, considerando che, fino a un certo punto, copre i futuri sviluppi della tecnica.

Oggiomo deve appartenere all'equipaggiamento di base.

Nella gestione delle luci e delle altre componenti come il riscaldamento, l'ombreggiamento ecc., rispettivamente nell'interazione di queste componenti.

Coibentazione termica, impianti elettrici, sistemi di riscaldamento.

No, non è necessario sapere tutto, ma è importante sapere dove andare a cercare (mentre si dovrebbe coltivare meglio la promozione della cultura generale).

Personalmente ritengo la crescente specializzazione uno svantaggio. D'altro canto, la tecnica nel frattempo è divenuta talmente complessa da non poter più essere sostenibile senza la specializzazione. La specializzazione conduce a problemi concernenti le interfacce.

L'intera gamma, dall'abitazione all'attività in ufficio, ecc.

Quando tutto si comanda con un pulsante e il sistema continua a «funzionare».

Energeticamente. E il bello è il comfort che ne trae l'utente (osservare la semplicità dell'uso).

Permette di concentrarci su altre cose.

Tutto interconnesso in rete. Come in un giallo moderno: ogni cosa può essere visualizzata ed elaborata sullo schermo (o su altre superfici di visualizzazione) in brevissimo tempo. Parallelamente anche su tutti gli smart phones :-)

Che la casa riconosca in tempo reale le esigenze (non le abitudini) dei suoi abitanti, senza premere pulsanti.

Più spazio (m²). Non può essere reso disponibile in ogni parte del mondo, soprattutto non nei centri abitati ad alta concentrazione urbana. Creazione individuale, ognuno vorrebbe realizzarsi (chi non vorrebbe distinguersi dagli altri?).

In materia di sostenibilità, stanze piccole e in numero ridotto (una stanza in meno rispetto a oggi). Riguardo alle esigenze e l'uso proprio, le stanze aumentano di dimensioni (senza necessariamente crescere di numero).

Il cetriolo in Inghilterra / Londra (abitare nel bel mezzo della city, al 20° piano).

Un appartamento al quarto piano in una casa del 19° secolo nel centro di Zurigo. Pavimenti che scricchiolano, stanze dal soffitto alto, grande soggiorno e balcone. Un appartamento senza raffinatezze tecniche ma con i vecchi interruttori di Feller AG.

GLI ELETTROTECNICI CREANO QUALITÀ DI VITA

Uno sguardo al futuro del nostro ramo svela chiare tendenze. Le confermano anche gli specialisti che abbiamo interpellato. Il mercato è indirizzato chiaramente al comfort unito alla semplicità dell'uso, all'efficienza energetica e ad abitazioni con interconnessioni intelligenti. Servire questo mercato è certamente un compito difficile. Dall'altra parte però, mai prima d'ora l'elettrotecnica è stata tanto avvincente e ricca di opportunità. Ogni innovazione tecnica deve essere considerata come una rivalutazione del nostro settore. L'installazione elettrica del 21° secolo contiene molto di più del semplice cablaggio e della posa dei fili. Il vostro know-how crea un plusvalore per i vostri clienti, quale aumento di valore e maggiore qualità di vita.

Un futuro interconnesso ha bisogno di partner intelligenti

Gli specialisti sono unanimi nel dire che

le abitazioni moderne sono intelligenti e interconnesse. Le abitazioni devono poter automaticamente riconoscere e soddisfare le esigenze dei loro abitanti - con comandi elettronici. Luce, riscaldamento, tende, musica e molto altro

«Feller vi offre un pacchetto globale intelligente.»

Thomas Lecher
Direttore commerciale operativo (COO) Feller AG

devono poter essere sintonizzati sempre in modo ideale e l'utilizzatore deve poterli gestire in modo intuitivo. Tecnicamente oggi è già possibile (quasi) tutto. Ma viene realizzata solo una piccola parte del potenziale a disposizione. Davanti a noi abbiamo quindi un mercato molto interessante che possiamo sviluppare assieme a voi quali clienti e partner.

La consulenza complessiva vale di più

Le persone percepiscono la qualità di vita e abitativa integralmente. Per questo motivo, la consulenza integrale diviene sempre più importante anche per le installazioni elettriche. Basandosi su questa filosofia, Feller offre oggi non solo prodotti eccezionali e un design di spicco ma sostiene i professionisti dell'elettrotecnica anche nella loro attività lavorativa e di consulenza attraverso mezzi di promozione delle vendite, corsi di formazione su misura, consulenza individuale e molto altro ancora. Con ciò vi offriamo un pacchetto integrale vincente.



FATTI E TENDENZE

Da un sondaggio rappresentativo presso 200 aziende di installazione elettrica, eseguito nell'anno 2010, risulta quali campi acquisteranno importanza e fino a qual punto sia già avvenuta la penetrazione del mercato.

Infrastruttura con fibre ottiche e fiber-to-the-home.

Con ritardo, in seguito a disposizioni regolative, l'infrastruttura con fibra ottica sta avanzando. Dallo studio di mercato dell'anno 2010 risulta come, complessivamente, il 18% delle aziende d'installazione aveva già fatto esperienze con questa tecnologia. Per le aziende d'installazione più grandi, la quota raggiungeva circa un terzo degli intervistati.

Interfacce e automazione per edifici

È fortemente aumentata anche la penetrazione del mercato nel settore dell'automazione per edifici. Circa tre quarti delle aziende d'installazione oggi affermano di avere esperienza con l'automazione per edifici. Alcuni anni fa lo sostenevano meno della metà. Queste dichiarazioni sono confermate anche dalla crescita del mercato della tecnologia bus KNX di oltre il 20%. La tendenza verso un comando con applicazioni tramite Smart Phones o Tablets crea stimoli supplementari presso il cliente finale.

Smart Energy

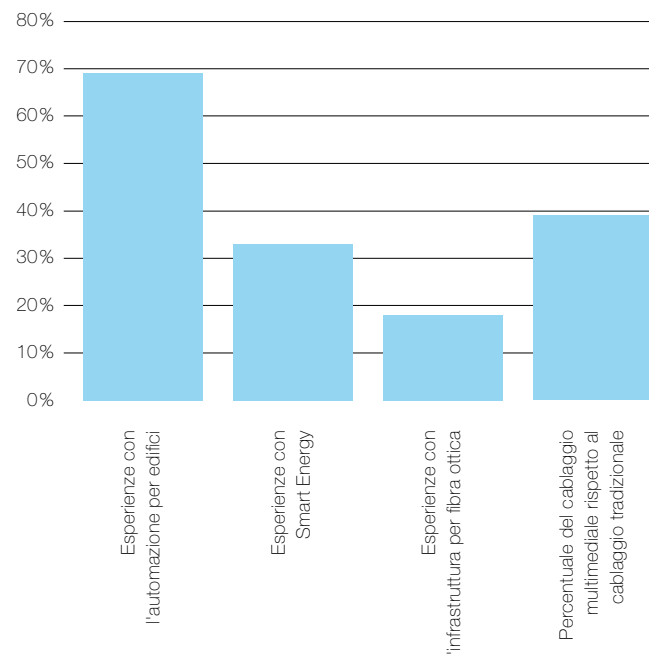
Sorprende quanto poco le aziende elettroinstallatrici si occupino degli argomenti del settore fotovoltaico, del management energetico e della mobilità con elettricità. Nel 2010 erano meno di un terzo ad avere fatto tali esperienze.

Cablaggio multimediale nell'edilizia residenziale

Molti elettrodomestici come TV, impianti stereo o lavatrici dispongono ormai di porte di collegamento alla rete.

Ne consegue una forte crescita del cablaggio universale di comunicazione (CUC) nelle nuove abitazioni. Fino a poco tempo fa si installavano ancora linee classiche con collegamenti separati per telefono, TV e rete. Negli ultimi anni si è sempre più affermata la tendenza verso un cablaggio a stella con campo patch centrale. Nelle nuove abitazioni, la percentuale dei cablaggi multimediali è cresciuta in brevissimo tempo fino a oltre il 40% (tendenza in forte crescita).

Penetrazione del mercato per le aziende di installazione elettrica in funzione degli ambiti tematici



I cablaggi multimediali come il dirigon sono in voga nelle moderne costruzioni residenziali.

Sondaggio rappresentativo presso 200 aziende elettroinstallatrici nell'anno 2010

VIGILI DEL FUOCO UZNACH-SCHMERIKON

OVERTO SUPERA LA PROVA DEL FUOCO

Nel Canton San Gallo, la centrale per chiamate d'emergenza richiede l'intervento dei pompieri oltre 4 000 volte l'anno. Ciò significa che mediamente ogni due ore viene richiesto l'intervento dei pompieri. I soli vigili del fuoco di Uznach-Schmerikon, 80 volontari tra i quali sei donne, eseguono dai 60 ai 90 interventi l'anno. Il loro comandante, Heinz Hickert, è orgoglioso del fatto che i suoi pompieri possano disporre di mezzi di elevatissima qualità. Modernissimi veicoli d'intervento e locali generosi permettono di intervenire con efficienza e rapidità.

L'accesso con codice ha creato sorprese

Per le tre porte del deposito e dell'edificio amministrativo esistono numerose chiavi generosamente distribuite, perché, in caso d'emergenza, il deposito deve essere rapidamente accessibile. Inoltre è stata installata una tastiera con codice che però ha causato non poche sorprese.

Il comandante Hickert racconta: «I bambini dei pompieri sono ripetutamente riusciti a venire a conoscenza dei codici». Per loro l'ingresso al deposito, alla scoperta di cose interessanti, significava un grande divertimento. Ma dal punto di vista della sicurezza era tutt'altro che una situazione ottimale. Quindi, dopo ripetute sostituzioni dei codici, è stato deciso di

cercare un'altra soluzione. Inoltre, anche l'amministrazione dei codici era complicata, perché occorreva riprogrammare separatamente ogni porta. L'input decisivo per la nuova soluzione è arrivato da Roger Widmer, un membro molto attivo dei pompieri e collaboratore di Feller.

«L'apertura delle porte in caso di allarme funziona rapidamente e con sicurezza, senza ritardi.»

Comandante Heinz Hickert

L'input rispondeva al nome «sistema d'accesso biometrico overso». Il concetto è subito piaciuto. È stato quindi preparato un capitolato degli obblighi con conseguente investimento.

Sempre pronti e, grazie a overso, rapidamente operativi:
i vigili del fuoco di Uznach-Schmerikon.





Il comandante Hickert dimostra la rapidità e l'affidabilità di overto Net.

Heinz Hickert conferma: «L'apertura delle porte in caso di allarme funziona rapidamente e con sicurezza, senza ritardi». I pompieri apprezzano questo

«Da quando il sistema è stato completato con RFID, il sistema può essere impiegato veramente ovunque.»

Applicatore professionale Mike Wünsche

sistema in grado di sostituire codice e chiave. Roger Widmer conferma quanto la tecnologia impiegata sensatamente possa essere bella, convincente e utile. «Più spesso una persona usa overto, più il sistema impara. Durante un allarme si è probabilmente un po' nervosi e tesi, al punto da far scorrere il dito rapidamente sullo scanner. Ma questo non crea problemi, overto reagisce molto bene e conosce sempre meglio le "sue" persone».

Le cose vanno fatte come si deve

Considerato il grande numero di persone coinvolte, la situazione degli edifici e le esigenze concernenti la programmazione, è stato installato il sistema overto Net. Offre chiari vantaggi come l'aumentata sicurezza grazie alla registrazione dei dati biometrici di tutti i 90 pompieri e alla registrazione automatica degli ingressi e delle uscite. Inoltre, l'interconnessione in rete permette di fornire informazioni dettagliate sull'identità delle persone che accedono o escono dall'edificio dei pompieri. Il fatto di non dovere più avere una chiave per entrare durante gli allarmi crea maggior sicurezza per i vigili del fuoco di Uznach-Schmerikon. overto Net garantisce inoltre un'elevata flessibilità. La messa in funzione e l'amministrazione degli utenti avvengono tramite PC. I tre scanner per dita overto Net sono in grado di memorizzare i dati di 2 000 dita.

Solide esperienze

Il Gold Partner Feller Alarm AG di Meilen, nella persona di Mike Wünsche, si è occupato della rapida messa in servizio dell'impianto. Egli è un esperto integratore overto e dispone di solide conoscenze del sistema. L'installazione non ha creato problemi, la configurazione del sistema è molto semplice. Roger Widmer

ha partecipato attivamente alla registrazione degli utenti. «I membri dei vigili del fuoco hanno reagito in parte con qualche scetticismo o con un sorriso allo scanning della biometria delle dita». Molti di loro sono rimasti sorpresi dalla velocità e dalla sicurezza con cui il sistema riconosce le caratteristiche delle dita. Lo scetticismo ha lasciato spazio a un incondizionato entusiasmo. Il comandante

Intelligente ampliamento dell'impianto con l'accesso RFID

Il deposito ospita un locale con impianto di riempimento per le bombole dei respiratori. Questo locale resta accessibile anche per i pompieri dei paesi limitrofi di Benken, Kaltbrunn, Gomiswald-Rieden, Ernetswil e Tuggen. Inoltre, anche la polizia cantonale riempie qui le sue bombole subacquee: un compito di cui si occupano diverse persone. La registrazione della biometria delle dita in questo caso non

Le carte RFID overto regolano l'autorizzazione all'accesso dei pompieri dei paesi limitrofi e della polizia cantonale.



Nella centrale, tutte le autorizzazioni d'accesso sono gestite da un computer.

avrebbe senso, per questa applicazione si predestinano le carte RFID perché non sono personali. Il lettore overso Net RFID si integra perfettamente nel sistema esistente, per design e funzionalità. Inoltre, gli accessi RFID vengono integrati completamente nel sistema di base biometrico.

Ingressi e uscite «à la carte»

I pompieri dei paesi limitrofi e la polizia cantonale dispongono dunque di carte RFID overso Net. Queste vengono consegnate alle persone competenti assieme alle necessarie istruzioni sulla sicurezza. Con il software del sistema d'amministrazione, Roger Widmer può addirittura determinare quale carta ha il diritto d'accesso e quando. Anche i lavori degli artigiani nell'edificio possono ora essere organizzati e protocollati con maggiore semplicità. Tutto è stato risolto in modo ottimale.

Gli obiettivi sono stati addirittura superati. Kurt Menzi, consulente clienti presso Feller, si rallegra ogni volta delle reazioni dei suoi clienti riguardo a overso. Gli utilizzatori privati, che hanno bambini piccoli, non vorrebbero mai più rinunciarvi, perché lo stress con le chiavi perse o dimenticate è definitivamente rimasto una reminiscenza del passato. Gli installatori che hanno montato overso per i loro clienti installano il sistema anche nelle proprie



case private. «Sono tutti argomenti a favore di overso», dice Menzi.

Impiegabile ovunque

L'applicatore professionista Mike Wünsch della Alarm AG conferma questa impressione anche dal punto di vista dello specialista. A favore di overso sono l'elevata sicurezza, la semplicità dell'applicazione e il sistema completamente maturato. «Da quando è stato completato con RFID, il sistema può essere utilizzato veramente ovunque», spiega convinto. Tutto è bene quel che finisce con overso!

Partecipanti

Committente

Comando dei vigili del fuoco Uznach-Schmerikon

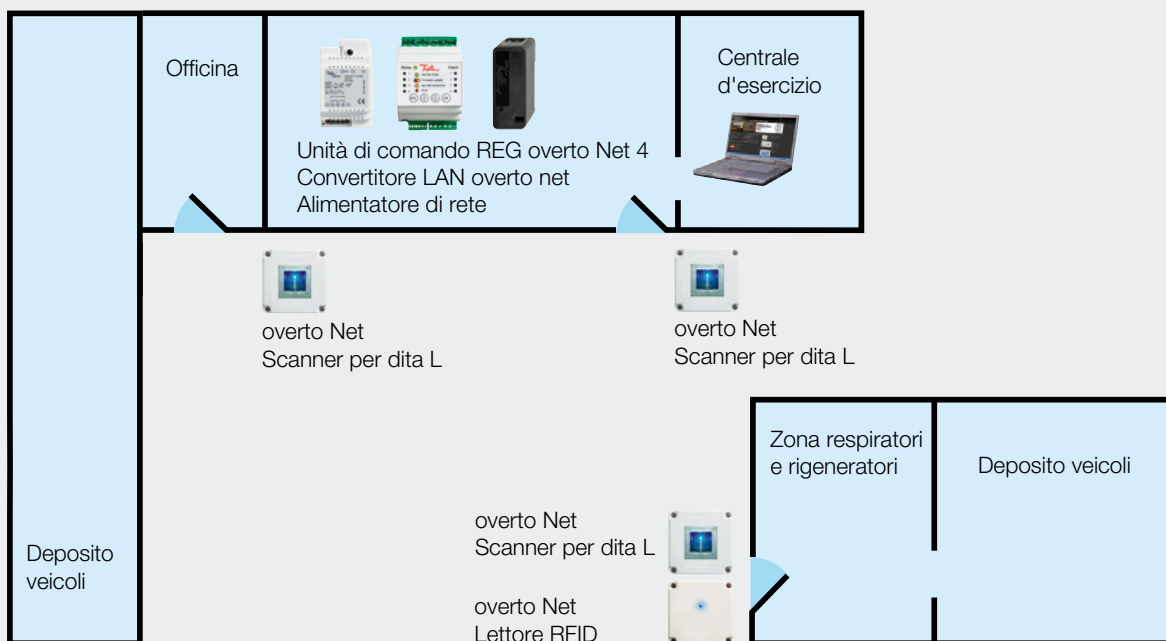
Installazione elettrica

Edificio esistente tramite l'elettricista interno

Integrazione sistemi

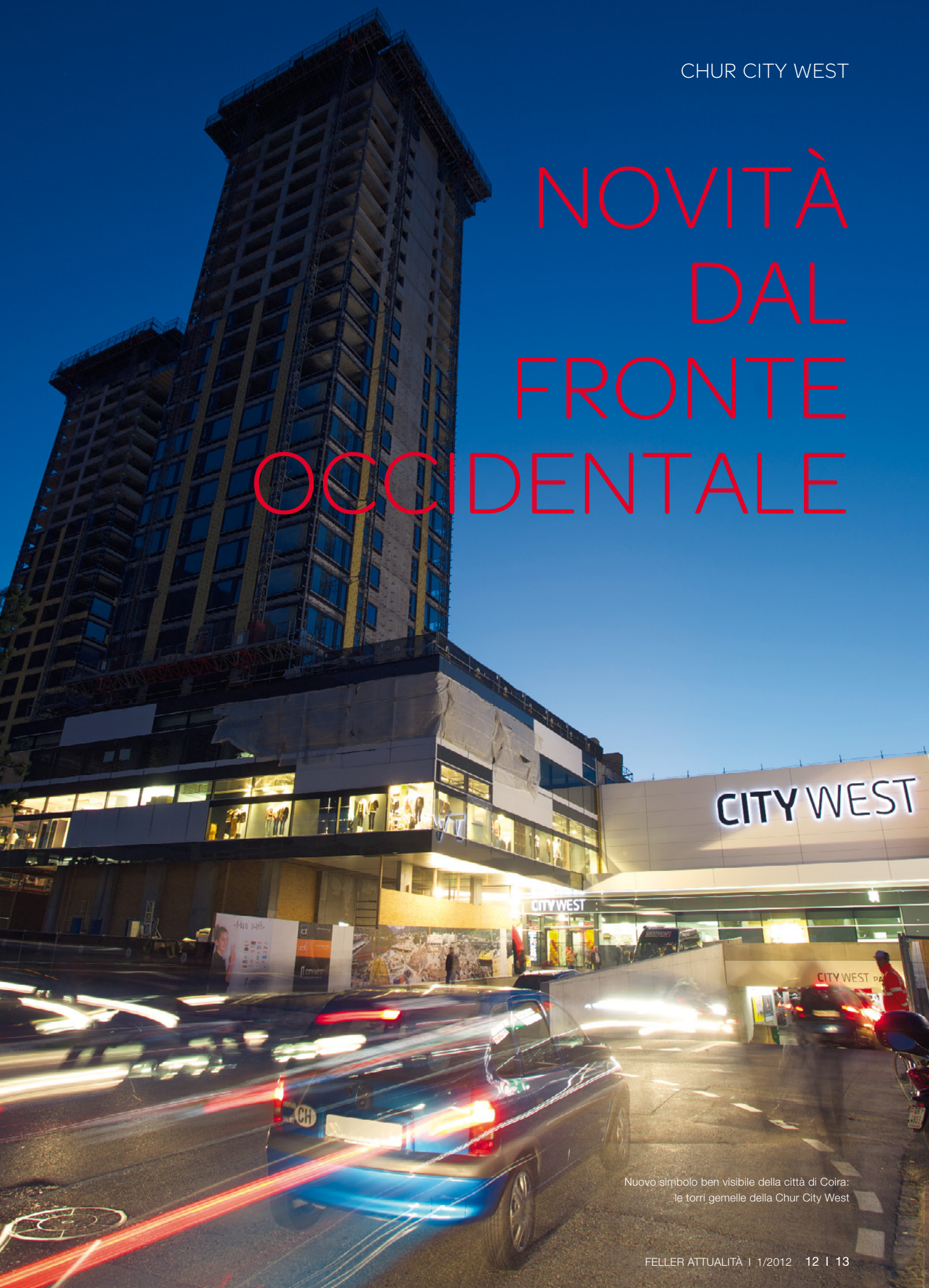
Partner Feller Gold: Alarm AG, 8706 Meilen

L'accesso alle stanze avviene tramite lo scanner per dita, per l'edificio con zona respiratori e rigeneratori con carta RFID supplementare.



CHUR CITY WEST

NOVITÀ DAL FRONTE OCCIDENTALE



Nuovo simbolo ben visibile della città di Coira:
le torri gemelle della Chur City West

Sapevate che Coira è la città più antica della Svizzera? La zona è stata popolata ininterrottamente da 5.000 anni, dal periodo neolitico. La posizione ideale nella Valle del Reno ha contribuito alla crescita sicura e continua dell'insediamento. La sua interessantissima storia oggi prosegue con la costruzione di un'opera architettonica e tecnica rimarchevole nella capitale grigionese.

Transitando dall'uscita sud dell'autostrada in direzione della City, si intravede un'opera che a detta dell'ufficio di architettura competente trasmette alla città un'immagine orgogliosa: il progetto City West. Il cuore del progetto sono due notevoli torri alte 80 metri.

Idea convincente

Secondo Jakob Gross, direttore della Domenig Immobilien AG, il progetto è nato sotto una buona stella. L'ubicazione è ideale, vicina all'autostrada e nella periferia cittadina. Un vantaggio per inquilini e inquiline: possono raggiungere in soli 20-30 minuti le zone sciistiche e i campi da golf della regione e in un attimo entrano nel centro storico della città. Ottimi argomenti a favore della costruzione di un hotel.

«Inoltre è nata l'idea per la costruzione di un centro multifunzionale», aggiunge Jakob Gross. Il concetto d'utilizzazione prevede superfici commerciali, per il tempo libero e residenziali. La parte inferiore della costruzione è stata concepita da base per un centro commerciale, completato da una ricca offerta di servizi. Nelle torri si trovano uffici, un hotel,

«È nata l'idea di un centro multifunzionale.»

Jakob Gross, Domenig Architekten

diversi ristoranti nonché 73 appartamenti urbani e per anziani. Per le persone anziane City West offre uno spazio abitativo ideale. «Riteniamo d'importanza centrale le abitazioni destinate agli anziani. Le persone anziane devono poter restare tra i giovani.»

L'idea iniziale prevedeva una singola torre con centro per conferenze, il concetto delle torri gemelle è nato in una seconda fase. Le sobrie facciate dei grattacieli sono composte da metallo bianco, vetro e calcestruzzo. Grande accuratezza è stata dedicata anche alla scelta dei materiali interni. Qui ovviamente sono le pietre naturali a svolgere un ruolo importante, in combinazione ai colori di materiali moderni.



City West ospita superfici commerciali, per il tempo libero e residenziali.

Il design si vede nei dettagli

Il design deve armonizzare anche con le piccole cose, come le prese e gli interruttori. Così gli assortimenti di Feller AG svolgono un ruolo importante anche nella City West di Coira. La scelta del programma di prese e interruttori non ha richiesto lunghe discussioni, dopo la presentazione curata dal team di vendita Feller del programma EDIZIOdue all'Ufficio Domenig. Perché si richiedevano prodotti di qualità superiore, con un design attraente e la possibilità di arredare le stanze in maniera unitaria - con il necessario spazio libero per la creatività, è sottinteso. Il design e la molteplicità

«Nel progetto City West, Feller è la prima scelta per i committenti.»

Adrian Hermann, capo progetto Schönholzer AG

delle possibilità offerta dai prodotti Feller hanno affascinato il cliente. Forme senza tempo e una vasta scelta di materiali e colori si adattano perfettamente all'idea. Nel progetto City West, Feller è la prima scelta dei committenti, lo conferma Adrian Hermann, capo progetto della ditta di installazioni elettrotecniche Schönholzer AG.



Nella galleria commerciale si incontrano continuamente apparecchi EDIZIOdue.



KNX dietro le quinte

Per un progetto di queste dimensioni è indispensabile un concetto di automazione per edifici ben concepito e che vada in fondo al problema. A questo scopo servono rispettivamente prodotti per creare soluzioni intelligenti e interconnesse. «Senza le funzionalità offerte dai prodotti moderni, un servizio tecnico del nostro livello sarebbe quasi impensabile», spiega Albert Gisler dell'omonimo ufficio di ingegneri elettrotecnici coirese.

Il comando delle luci, delle tende e delle comunicazioni d'allarme è stato affidato al sistema KNX. «KNX corrisponde semplicemente al livello della tecnica per questo tipo di oggetti», Albert Gisler ne è

«Qui si impiegano esclusivamente prodotti conosciuti e affermati.»

Albert Gisler, progettazioni elettrotecniche

convinto. Questo sistema è, in effetti, un «must» perché è aperto e non è legato a un produttore e corrisponde quindi ai principi fondamentali del progetto Chur City West.

Le esigenze nei 24 piani di 250 metri quadri ciascuno richieste da una installazione elettrica sono differenti e dipendono dall'utilizzazione dei locali. Gli impianti di ombreggiatura sono naturalmente comandati in dipendenza del tempo. Generalmente, la tecnologia KNX e le sue funzioni automatiche vogliono semplificare la vita degli abitanti. Naturalmente esiste anche la possibilità di poter, se necessario, intervenire individualmente sugli impianti.

Per Albert Gisler svolge un ruolo centrale il comando delle luci dipendente dalla presenza. Inoltre apprezza molto la possibilità di illuminare zone fortemente frequentate con un comando con temporizzatore. Per aumentare il benessere degli inquilini, degli ospiti dell'albergo e degli impiegati delle aziende e degli uffici, si programmano scene di luci, richiamabili molto facilmente e con

grande comfort tramite i pulsanti Feller EDIZIO due KNX. KNX offre gli attrezzi necessari allo scopo.

Lasciamo ad Albert Gisler il commento conclusivo: «Qui si impiegano esclusivamente prodotti conosciuti e affermati». Sono famosi per la loro robustezza, funzionano affidabilmente anche dopo molti anni e sono esteticamente eleganti. Chur City West: assolutamente chic! Uno sguardo alle gallerie commerciali conferma l'impressione ricevuta. Senza dubbio, l'installazione elettrica può farsi vedere.

Alla prossima

Con piacere parleremo in questo luogo degli appartamenti, uffici e hotel che saranno prossimamente pronti.



Jakob Gross, Domenig Architekten (a sinistra) e Albert Gisler, proprietario dell'omonimo ufficio di ingegneria elettrotecnica, si mostrano soddisfatti delle soluzioni Feller.

Partecipanti

Committente
Baugesellschaft City West, 7006 Coira

Architetto
Domenig Architekten, 7006 Coira

Pianificazione del sistema elettrico
Ufficio di ingegneria elettrotecnica Albert Gisler, 7000 Coira

Installazione elettrica
ARGE Elektro City West, 7000 Coira



EDIZIOdue elegance

ESCLUSIVITÀ AI MASSIMI LIVELLI

Precisione e arte artigianale in interazione con la tecnica moderna. La nuova collezione pregiata e di classe EDIZIOdue elegance convince gli architetti già al primo progetto.

L'architettura di interni è intesa quale simbiosi tra creazione e progettazione e segue lo scopo di garantire il benessere fisico, spirituale e sociale delle persone nelle abitazioni. L'architettura di interni si occupa sia degli aspetti tecnico-costruttivi sia di quelli estetico-artistici.

Libertà creativa grazie alla tecnica

La moderna architettura di interni richiede possibilità di comando moderne ed estetiche quali i sistemi bus KNX di Feller. Senza l'impiantistica per edifici non sarebbe possibile comandare con facilità ed efficienza la messa in scena della luce o il clima degli ambienti nell'edilizia moderna, spiega David Bleiker, capo progetto responsabile di Amstein + Walthert AG.



EDIZIOdue elegance unisce in modo straordinario e mai visto prima d'ora un design esclusivo con nobili materiali e pregiata tecnologia bus KNX.

Funzionalità ad alto livello con EDIZIOdue elegance: comando di luci, tende, audio o clima e molte altre funzioni.

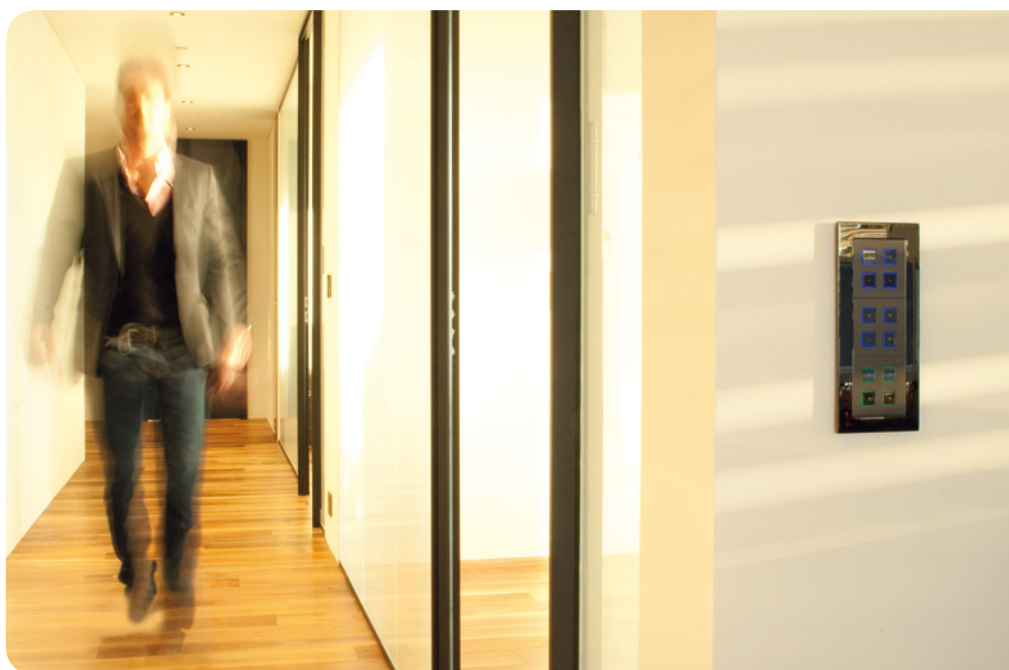
EDIZIOdue elegance lascia il segno

I design della linea di pulsanti scelta dalla Kalfopoulos Architekten AG EDIZIOdue

«EDIZIOdue elegance si integra con stile nei nostri concetti d'architettura di interni.»

Kalfopoulos Architekten AG

elegance si inseriscono perfettamente in un primo progetto ben riuscito. Mentre la maggior parte della tecnica dei comandi e delle luci, tende, e clima resta delicatamente sommersa, gli elementi di comando visibili armonizzano perfettamente con l'esclusivo ambiente, grazie ai materiali autentici pregiati e in stile come l'ottone champagne o l'oro nero lucidato.





Le chiare marcature sui tasti con pittogrammi facilitano ulteriormente l'uso.

Perfetta armonia

Forma e colore di EDIZIOdue elegance si adattano con stile a tutte le superfici utilizzate per questo progetto. Il design resta sempre discreto e armonico, sia sulle nobili pareti rosse di vetro, sia sulle piastre grigie di pietra naturale nella zona dei bagni o sulle classiche pareti bianche del settore residenziale o per

uffici. «L'interruttore fa parte del design dell'appartamento e deve integrarsi nel concetto globale, sia per colore e forme sia nella materializzazione. EDIZIOdue elegance ci offre funzionalità e scelte perfette per i nostri compiti», spiegano soddisfatti gli architetti. Tre pulsanti good bye fuoriserie con un cristallo Swarovski incastonato mostrano come EDIZIOdue

elegance lasci sufficiente spazio all'individualità.

Alta funzionalità

Gli elementi di comando incisibili dei pulsanti EDIZIOdue elegance sono illuminati quasi magicamente in tre colori a scelta da soffusi elementi LED. Indicano all'utilizzatore lo stato attuale del gruppo di luci e lampeggiano discretamente quando necessario. L'eccezionale percezione aptica è un piacere a ogni utilizzo. I pulsanti EDIZIOdue elegance in questo progetto comandano, assieme al smart PLACE Server, scenari di luce, tende, ventilazione e anche l'impianto multimediale. Naturalmente, tutte le prese o le porte speciali per gli



Dal pulsante KNX fino alla presa elettrica.
EDIZIOdue permette di realizzare un design
comune su tutte le funzioni.

altoparlanti sono affini per forma e colore agli esclusivi pulsanti, permettendo in questo modo di realizzare un aspetto

«Senza l'impiantistica
per edifici non sarebbe
possibile comandare
con facilità ed efficienza
la messa in scena della
luce o il clima degli
ambienti nell'edilizia
moderna.»

David Bleiker, capo progetto Amstein + Walther AG

pregiato e unitario dell'installazione elettrica.

Grande scelta di materiali autentici

Lo rende possibile la linea EDIZIOdue prestige di Feller, che offre esclusive possibilità di combinazione agli architetti e arredatori. Sono a disposizione 15 pregiati materiali autentici come vetro, acciaio al cromo, ottone, alluminio, pietra, eternit o legno ecc. Questi danno agli elementi di comando quel tocco in più che li distingue dalle soluzioni standard.

Partecipanti

Planificazione del sistema elettrico
Amstein + Walther AG, 8050 Zurigo

Installazione elettrotecnica e KNX
Jaisli-Xamax AG, 8953 Dietikon

Architettura di interni
Kalfopoulos Architekten AG, 8008 Zurigo

Mobili/accessori
Casa moderna, 8001 Zurigo

Automazione delle stanze e multimedia
smart PLACE GmbH, 8134 Adliswil



ZEPTRION SI AFFERMA

LUI VOLEVA LA TECNICA, LEI IL DESIGN

I proprietari di un'abitazione in proprietà rappresentativa presso il Lago di Zurigo sapevano già a priori che non si sarebbero accontentati di una «normale» elettrotecnica. Tecnica moderna e comfort sono un'ovvietà per il committente. La committente metteva la priorità sul design. In ciò che sembrerebbe essere un cliché, zeprion di Feller riesce a mettere d'accordo tutti.

Su invito della Elekriker Gatti AG, la committente ha potuto verificare nello showroom di Feller a Horgen i diversi design di EDIZIOdue. Ha così deciso su due piedi che i telai prestige di Feller in bianco sarebbero stati la soluzione ideale per i pulsanti e le prese della sua nuova casa, perché armonizzano perfettamente con l'arredamento sobrio e moderno dell'appartamento. I telai design conferiscono un'immagine armoniosa e al tempo discreta.

Funzionalità e design

Oltre al design, zeprion offre anche molta tecnica. In primo luogo sia citato il pulsante centrale off che, in un grande appartamento come questo, rappresenta una grande facilitazione. «Apprezzo molto la possibilità di spegnere tutte le luci contemporaneamente, risparmiando inoltre energia», afferma la

«Avremmo potuto fare anche di più, ma zeprion soddisfa completamente tutte le nostre esigenze.»

Committente, Horgen

committente. Parimenti si possono comandare assieme anche tutte le tende dell'appartamento. La sicurezza delle marquise è assicurata dalla stazione meteorologica integrata nel sistema zeprion. Quando sul Lago di Zurigo tira vento o piove, le grandi marquise dell'appartamento nell'attico – che in

caso di tempo soleggiato ombreggiano l'ampio terrazzo – si chiudono automaticamente. La tecnica reagisce quindi prima che si creino dei danni importanti. L'astrotemporizzatore zeprion comanda inoltre la luce durante le vostre assenze, simulando la presenza dei proprietari. Grazie agli orari del sorgere e calare del sole per l'ubicazione di Horgen, considerati dal sistema, ciò avviene quotidianamente a orari diversi.

Partecipanti

Committente
Mobimo AG, Küsnacht

Ufficio di architettura
Fischer Architekten AG, Zurigo

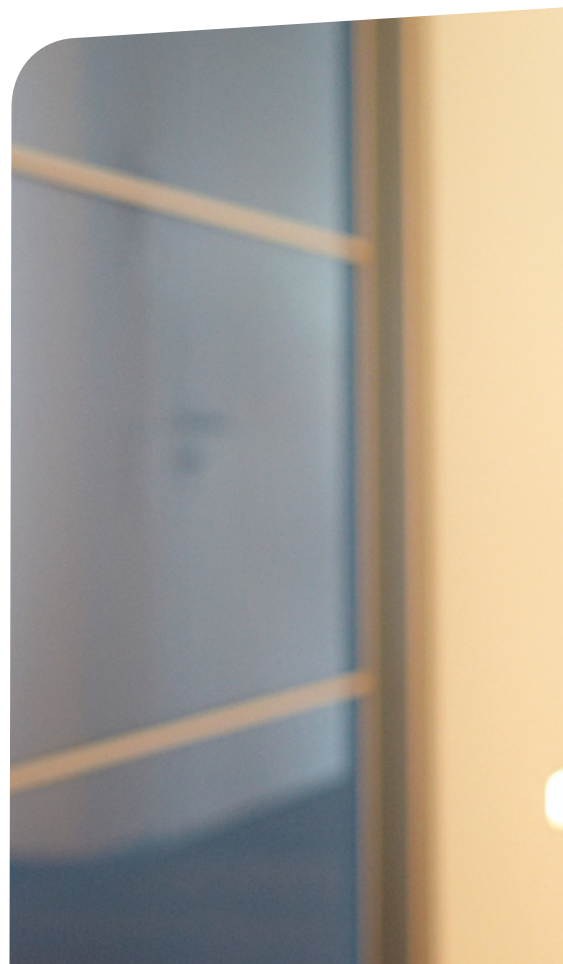
Ingegnere elettronico
Büchler & Partner AG, Zurigo

Elettricista
Gatti AG, Horgen

Progettista luci
Jürg Bally AG, Zurigo



La trasmettente palmare permette di comandare fino a 4 utenze restando comodamente seduti.



L'illuminazione adatta per ogni ora del giorno

I proprietari considerano molto importante disporre di un concetto d'illuminazione appropriato. L'illuminazione soffusa ideata dal progettista di impianti

«Per me la tecnica deve essere semplice e non complicata. Ritengo il design molto più importante.»

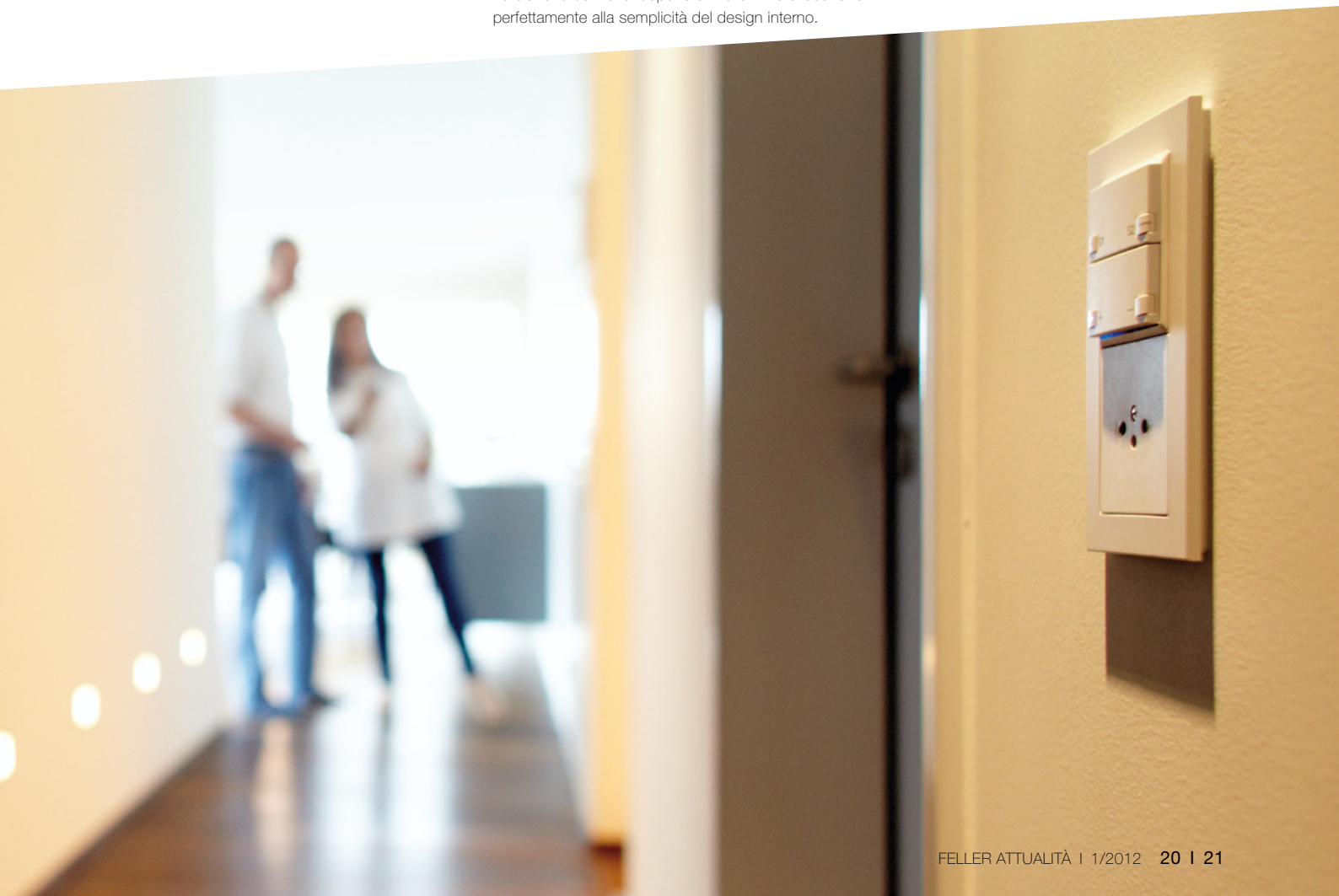
Committente, Horgen

d'illuminazione Yusuf Sert della Jürg Bally AG si contraddistingue per un elegante gioco di luci e ombre. In questo caso i variatori zeprion sono molto vantaggiosi. Il telecomando BEAMIT permette di regolare la luce comodamente dalla poltrona. Il pulsante per l'illuminazione notturna, contrassegnato da un LED blu, di notte accende solo una luce soffusa che non abbaglia.



Godi Bär, della Gatti AG, è convinto dei vantaggi di zeprion, dalla progettazione fino all'installazione.

Le bianche cornici di copertura in alluminio si adattano perfettamente alla semplicità del design interno.



RIVELATORI DI FUMO FELLER

I PICCOLI SALVAVITA

I rivelatori di fumo salvano vite! Quanto sia giusto questo slogan è dimostrato da studi eseguiti in Paesi che da molto tempo hanno introdotto l'obbligo dei rivelatori di fumo nelle costruzioni private. In questi Paesi il numero di morti per incendi è sceso di almeno il 40%. In Svizzera continua a non esistere alcun obbligo per gli appartamenti, anche se è dimostrato che i rivelatori di fumo sono di grande utilità per la protezione di persone e dei beni materiali e che, di conseguenza, sono consigliati da numerose istituzioni, compresi i pompieri e gli assicuratori cantonali di edifici.

La casa unifamiliare di Daniel Mohr (Product Manager Feller AG) ha quasi 90 anni e assomiglia a una sala d'esposizione Feller. Dopo l'acquisto avvenuto nel 2007, l'elettrotecnico ha rinnovato personalmente l'intera installazione elettrica, integrandovi i sistemi zeprion e dirigon. Ultimamente si sono aggiunti anche i sistemi visaphon, overto, UP-Radio e piroos. Per il Product Manager è elementare installare personalmente i prodotti e provare le funzioni dal vivo. Così Daniel Mohr: «Mi metto nei panni di un installatore e posso percepire dal vivo le sue reali esigenze quando parla di facilità d'installazione, messa in funzione ecc. In questo modo posso conoscere meglio il prodotto e trasmettere input allo sviluppo del prodotto».

La sicurezza ha la precedenza!

Per Daniel Mohr era ovvio che avrebbe installato i rivelatori di fumo anche a casa sua. Quale product manager competente e padre di famiglia con due bambini, pensa soprattutto alla sicurezza per la famiglia e inoltre desidera conoscere il

«Si consigliano, quando possibile, sempre rivelatori di fumo interconnessi in rete.»

Daniel Mohr, Product Manager presso Feller AG

prodotto anche dal lato dell'installazione. Naturalmente, l'installazione all'interno della casa non dovrebbe comportare condutture visibili nella zona abitata. Così Daniel Mohr: «Il nostro assortimento è concepito in modo da poter eseguire riequipaggiamenti senza dover posare nuove condutture», e continua «Si consigliano, quando possibile, sempre rivelatori di fumo interconnessi in rete». Ciò significa che, in caso d'incendio, l'allarme non viene dato solamente dal rivelatore che segnala l'incendio, ma contemporaneamente da tutti i rivelatori di fumo interconnessi.

In seguito alle differenti situazioni d'installazione nella casa, si impiegano sia rivelatori alimentati da pile a 9 V

Sorvegliano discretamente e in caso d'emergenza avvertono in tempo: i rivelatori di fumo Feller.



Con i rivelatori di fumo Feller potete sentirvi completamente al sicuro: la famiglia Mohr con la sua casa unifamiliare a schiera completamente ristrutturata.

e interconnessi via radio, sia rivelatori a 230 V nel soppalco appena rinnovato, interconnessi tramite fili. Tutti sono interconnessi e di notte danno la piacevole sicurezza di sorvegliare l'abitazione.

«Qualcosa però manca ancora!», ci rivela, e vuole installarla al più presto: un'interfaccia con zeprion tramite relais del sistema e convertitori per la sensori-ca zeprion. Con essi, in caso di incen-

dio, si accendono tutte le luci che illuminano le vie di fuga e inoltre si alzano le tapparelle, per permettere di fuggire più rapidamente all'aperto.

Partecipanti

Committente
Daniel Mohr e Andrea Leonhardt Mohr, Olten

Progettazione e installazione elettrica
Daniel Mohr, Olten

Daniel Mohr spiega i vantaggi dei nuovi rivelatori di fumo.



Feller Attualità: Perché consiglia l'impiego dei rivelatori di fumo?

Daniel Mohr: In Svizzera si verificano annualmente circa 20'000 incendi negli appartamenti e nelle case. Negli incendi muoiono ogni anno circa 40 persone, quasi sempre di notte in seguito ad avvelenamento da fumo. Il pericolo viene sottovalutato, perché mentre si dorme l'olfatto non funziona. Per questo si usano i rivelatori di fumo: avvertono in tempo, prima che sia troppo tardi.

Quali stanze devono essere protette?

Consigliamo l'installazione dei rivelatori di fumo in tutte le camere da letto e dei bambini, ma anche nei corridoi, che servono da vie di fuga. Sarebbe naturalmente ottimale l'impiego in tutte le stanze, eccetto dove si produce molta polvere, fumo o vapore. Potrebbero essere provocati falsi allarmi. Inoltre consigliamo di interconnettere tutti i rivelatori tramite fili e collegamenti radio. Quando un rivelatore di fumo emette un segnale, tutti gli altri apparecchi collegati danno anch'essi l'allarme.

Cosa rappresenta il nuovo assortimento per l'installatore?

Ogni installatore può vendere e installare i rivelatori di fumo. Noi offriamo la nostra assistenza sotto forma di documentazioni complete che facilitano ulteriormente l'approccio. L'installatore ha la possibilità di profilarsi nei confronti della committenza tematizzando i rivelatori di fumo e fornendo informazioni sulla sicurezza.

In cosa consistono i vantaggi dei rivelatori di fumo Feller?

Da una parte nella molteplicità dei rivelatori di fumo: offriamo sia rivelatori destinati ai riequipaggiamenti (pila 9 V), sia per nuovi edifici (230 V). Per una protezione ottimale si possono interconnettere sia via radio sia tramite filo. Si aggiunge inoltre un relais del sistema che permette il collegamento a emettitori di allarme esterni o che formano una interfaccia con zeprion o KNX. Oltre al completo assortimento va evidenziata anche l'alta qualità del design: permette di distinguerli chiaramente dai prodotti del settore «Do-It-Yourself» e soddisfano così le esigenze di design nel settore abitativo.

IL VALORE AGGIUNTO CHE VI FA PROGREDIRE

Quello che conta è il pacchetto intero. Feller vi fornisce non solo prodotti eccezionali, ma vi sostiene anche nella vostra attività di vendita e di consulenza, affinché possiate presentare con successo la vostra ditta.

Ne è nata tutta una serie di aiuti di vendita e di rappresentazione che vi forniranno preziosi servizi durante il vostro lavoro quotidiano e vi faciliteranno la comunicazione con i vostri clienti. Utilizzate questo supporto e questi mezzi di comunica-

zione per il vostro successo. Vi aiutano ad acquisire nuovi clienti e a convincere quelli attuali dei vantaggi di un aggiornamento dell'installazione elettrica attuale in grado di aumentare comfort ed efficienza.

Presentazione di grande effetto della nuova EDIZIOdue

Quando si tratta di fornire ai vostri clienti una presentazione spettacolare del nuovo EDIZIOdue, potete ricorrere a un intero bouquet di mezzi di presentazione.

Box Design: design da toccare con mano

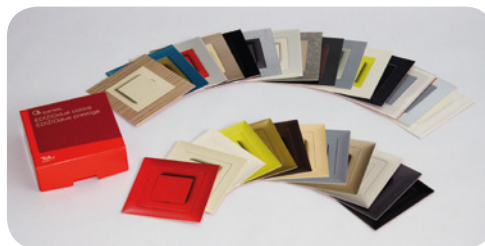
Con le Box Design di EDIZIOdue avete sempre l'essenziale a portata di mano. Offrite ai vostri clienti una consulenza competente sui colori e materiali che possono provare e confrontare prima di decidere.



Box Design EDIZIOdue colore/prestige

La Box Design EDIZIOdue colore/prestige contiene modelli di materiale autentico, un interruttore EDIZIOdue colore e uno prestige come modello in scala 1:1, nonché un miniset di colori con schede colorate comprendenti tutta l'edizione. Il tutto confezionato comodamente in una pratica cartella.

Numero d'ordinazione: 24.COPRBOX-X.1111
(Primo equipaggiamento gratis, seconda fornitura CHF 130.-)



Miniset di colori

Potete consegnare tranquillamente ai vostri clienti il miniset di colori EDIZIOdue colore/prestige. Il rifornimento è semplicemente gratuito presso Feller.



Box Design EDIZIOdue elegance

Approfittate della Box Design Feller EDIZIOdue elegance – il vostro nuovo e completo tool di consulenza per la tecnologia bus KNX e UNI. Essa comprende modelli di materiale autentico, un pulsante EDIZIOdue elegance quale modello in scala 1:1, schede dei colori nonché il miniset di colori dell'edizione EDIZIOdue colore/prestige. Il tutto confezionato comodamente in una pratica cartella.

Numero d'ordinazione: 24.ELBOX-X.1111
(Primo equipaggiamento gratis, seconda fornitura CHF 185.-)



Tavole d'esposizione Design

Feller vi appoggia durante la vostra prossima esposizione commerciale (GWA) o nel vostro showroom. Volentieri vi diamo in prestito, gratuitamente, le tavole di esposizione Design. Naturalmente potete anche acquistare le tavole al prezzo di costo.

Numero d'ordinazione: 23.DESIGN-X.1104.8
(prestito gratuito, prezzo di costo CHF 800.-)



Display prodotti Design

I display prodotti non sono solo belli da vedere, ma costituiscono anche il perfetto mezzo ausiliario per presentare ai clienti in scala 1:1 i vantaggi dei prodotti.

Numero d'ordinazione: 21.ELEGANCE-X.1203.9
(Prezzo di costo CHF 450.-)



Opuscolo Feller Design

Abbiamo realizzato l'opuscolo sul design EDIZIOdue appositamente per i vostri clienti. E affinché possiate disporre sempre di un numero sufficiente di esemplari, vi offriamo il pratico box di distribuzione da 25 esemplari ciascuna.

Numero d'ordinazione: 28.DESIGN-D.1109 (gratuita)



ShowRoom Feller

Provate dal vivo i prodotti e i sistemi Feller. I nostri ShowRoom di Horgen e Renens sono a disposizione vostra e dei vostri clienti.

Tutto il materiale di supporto è disponibile nel nuovo opuscolo dei mezzi pubblicitari per clienti e naturalmente, sempre aggiornato, sulla nostra homepage www.feller.ch/werbemittel



Feller App «Mix and Match»

Con la nuova App Feller «Mix and Match» il cliente trova molto facilmente l'interruttore che desidera, esegue combinazioni di materiali e colori, sceglie una tappezzeria, carica, invia o stampa semplicemente uno sfondo.



AGENCE SUISSE ROMANDE

BENVENUTI A RENENS

Schneider Electric riunisce nella Romandia tutte le filiali presso un'unica ubicazione. Dal 1° ottobre 2011 le ditte APC, Feller e Schneider Electric operano da Renens VD. Il nuovo domicilio evidenzia l'importanza della Svizzera francese per l'impresa.

Presso la nuova ubicazione i clienti approfittano di un pacchetto di servizi globale. Adesso i progetti interconnessi possono essere elaborati con un'efficienza ancora maggiore. Uffici moderni e generosi equipaggiati con un'infrastruttura attualissima, inclusi gli ShowRoom, le sale di formazione e un grande centro di servizio per clienti, creano le migliori premesse per voi e il nostro team di Renens. Ne è sorto un centro di competenze che riunisce in un solo luogo l'intero know-how del gruppo, dalla presa al datacenter.

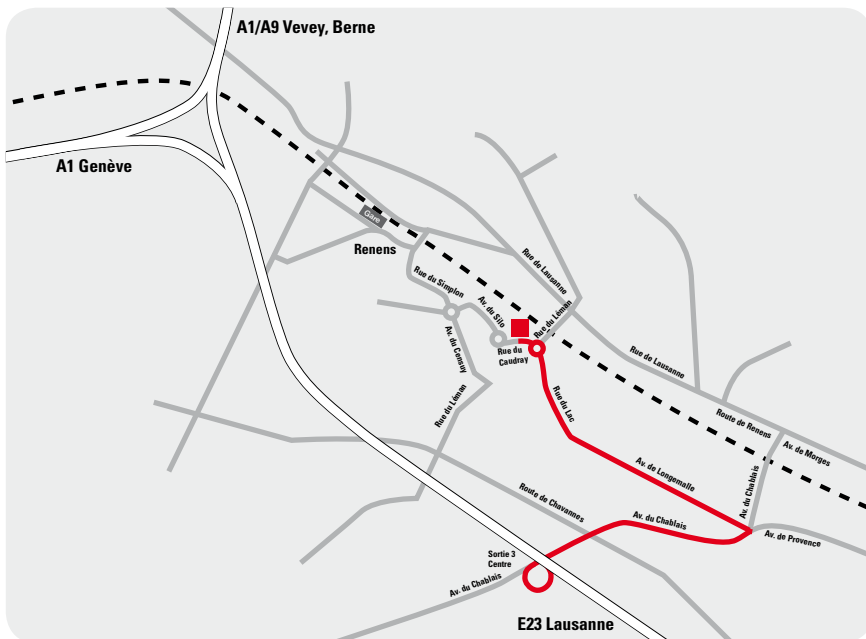
Locali perfettamente attrezzati ci consentono di fornirvi una consulenza e assistenza ottimali.

La perfetta ubicazione nel cuore di Renens, nelle immediate vicinanze della stazione e con i vantaggi di un parcheggio a più piani, vi facilita la strada per raggiungerci. Siamo lieti di potervi accogliere prossimamente presso la nostra nuova ubicazione. Benvenuti!

Feller SA
Agence Suisse Romande
Caudray 6
CH-1020 Renens
Telefono 021 653 24 45
Telefax 021 653 24 51
www.feller.ch



L'ubicazione perfetta nel centro di Renens, nel caratteristico palazzo Orange.



Facilmente raggiungibili, sia con la propria auto sia con i mezzi di trasporto pubblici.

LA CHIAVE PER IL SUCCESSO

Maggiore è lo sviluppo tecnico nella moderna ingegneristica delle installazioni e dei fabbricati, più importanti risultano conoscenze fondate sulle possibilità disponibili. Una formazione e un perfezionamento indirizzati allo scopo aiutano durante la progettazione e la messa in esercizio, ma anche per la diagnosi degli errori e la rapida rimozione degli inconvenienti tecnici. Ciò accresce la disponibilità dell'impianto, protegge gli investimenti attuati e crea sicurezza. E le conoscenze sui prodotti apprese aiutano durante la vendita e la consulenza al cliente.

Training per professionisti

I nostri training sono pratici, interattivi, professionali, esigenti, attuali e plurilingui. I nostri trainer dispongono di una pluriennale esperienza proveniente dal mondo della pratica e sono stati formati anche nella metodica e didattica. Umanità, vicinanza e una grande dose di divertimento da noi non mancano mai. Forti di tutte queste componenti, la garanzia di successo è assicurata.

Utilità per impresa e collaboratori

La qualità si esprime nell'atteggiamento personale e nelle conoscenze tecniche. Con collaboratori ben formati l'impresa aumenta di un fattore multiplo le sue chance di soddisfare i clienti e, di conseguenza, di fidelizzazione. L'aumento del fatturato è una gradevole conseguenza. La produttività e il valore di mercato personale degli impiegati aumentano automaticamente, parallelamente alla motivazione. Un programma di formazione di concezione individuale aiuta a raggiungere l'obiettivo. Il signor Dino De Cia, responsabile della formazione, 044 728 77 77, è volentieri a vostra disposizione a questo scopo.

Nuova relazione specialistica

«La sicurezza nella casa»

Un'effrazione ogni 10 minuti, ogni anno 40 persone muoiono in seguito a un incendio o per l'inalazione di fumo, 1,3 incidenti al giorno causati dall'elettricità, gli incidenti in seguito a inciampi si contano a migliaia. Sono cifre che disilludono. In genere non siamo consapevoli di questi fatti. Ciononostante succedono ogni giorno nelle nostre case. Un'installazione elettrica adeguata può ridurre durevolmente il rischio o, detto positivamente, aumentare durevolmente la sicurezza. La nuova relazione specialistica è dedicata esattamente a questo argomento e fornisce consigli per la consulenza e la vendita. La conferenza la teniamo nella nostra casa a Horgen o da voi, al vostro indirizzo – come preferite.

Azione di formazione

Feller 1+

Feller considera la formazione un'importante componente del successo imprenditoriale. Per poterlo assicurare durevolmente, le nuove leve, quindi gli apprendisti, devono essere ben preparati al mondo professionale. Tutte le ditte che si iscrivono a uno dei moduli di formazione hanno la facoltà di fare partecipare gratuitamente al corso un apprendista nel 4° anno di apprendistato per ogni collaboratore e collaboratrice iscritti al corso.



PROGRAMMA DI FORMAZIONE 2012

Vendita e consulenza	Luogo del corso	Date del corso
Riscuotere successo con soluzioni comfort di Feller	individuale	da accordare
Sicurezza in casa - con l'aiuto dell'installazione elettrica	individuale	da accordare

Formazione	Luogo del corso	Date del corso
zeptrion - Sistema di commutazione elettronico	Gordola Gordola	24 aprile 2012 25 settembre 2012
pirios - Rilevatore di movimento e di presenza	Gordola Gordola	26 aprile 2012 26 settembre 2012
Sistemi multimediali	Gordola Gordola	27 aprile 2012 27 settembre 2012
Applicatore KNX	Horgen Horgen	17 + 18 aprile 2012 25 + 26 settembre 2012

Con pochi clic partecipate anche voi. Presso www.feller.ch/ausbildung trovate ogni informazione sulla formazione Feller. Potete iscrivervi anche semplicemente e direttamente ai moduli di formazione offerti.

INFOSHOW 2012

INSTALLARE PLUSVALORE

Il tempo degli elettricisti è prezioso. L'Infoshow sarà quindi nelle vostre vicinanze anche nel 2012. Con informazioni concentrate di prima mano. I sei partner del commercio elettrico svizzero indirizzati al servizio vi presenteranno una vasta scelta di prodotti, sistemi e prestazioni di servizio, che impreziosiranno la vita quotidiana dell'elettricista con più efficienza, più comfort e più ecologia.

Plusvalore che non vi costerà un centesimo

Al centro dell'interesse dell'Infoshow di quest'anno si trovano 3 domande alle quali rispondiamo volentieri:

> più efficienza: «Quali mezzi e possibilità esistono per aiutare i miei clienti a risparmiare energia elettrica? Inoltre: dove e come posso aumentare ancora l'efficienza del mio lavoro di elettricista?»

> più comfort: «Come posso esaudire ai miei clienti il loro desiderio di aumen-

tare il loro standard di vita?» Inoltre: quali prodotti e utensili rendono più comoda la mia quotidianità professionale?»

> più ecologia: «A cosa devo dare importanza quando scelgo i miei prodotti? Quale contributo posso dare come elettricista per risparmiare risorse? Quali innovazioni interessano il settore?»

Infoshow, la piattaforma per giovani e anziani

Per i professionisti navigati l'Infoshow ha raggiunto da molto tempo grande importanza. Invitiamo volentieri al no-

stro Infoshow anche la generazione più giovane. A noi organizzatori i giovani stanno particolarmente a cuore, dedichiamo quindi il concorso di quest'anno alle giovani leve della nostra professione. L'Infoshow offre la piattaforma ideale per tutte le classi d'età. Riteniamo importante la vostra opinione! Solo conoscendo bene le vostre esigenze e le vostre idee possiamo contribuire a creare prestazioni di mercato adatte a soddisfare completamente i nostri clienti.

All'Infoshow si trova sempre un posto e il tempo per colloqui personali.





Le ultime novità del settore direttamente davanti alla vostra porta di casa.

Concorso

Per l'InfoShow gli organizzatori hanno ideato qualcosa di particolare. Desiderano sostenere le nuove leve con 5'000.- franchi. Saranno i visitatori dell'InfoShow a decidere a quale centro di formazione sarà consegnato l'assegno. Presso ogni luogo dell'evento si terrà un concorso dedicato allo scopo. I visitatori di un luogo d'esposizione potranno così battersi uniti per il centro di formazione della loro regione.

Informazioni dettagliate sugli espositori e sul concorso le trovate su www.info-show.ch



Le date del tour dell'InfoShow 2012

21/22 marzo	Berna	ELECTRO-TEC/BEA Expo Bern	ore 9-18
27 marzo	Zurigo	Schützenhaus Albisgütli	ore 13-19
28 marzo	Winterthur	Hotel Römertor	ore 13-19
29 marzo	Volketswil	Bauarena	ore 13-19
24 aprile	San Gallo	Padiglione Olma 3.1	ore 13-19
25 aprile	Weinfelden	Thurgauerhof	ore 13-19
26 aprile	Sciaffusa	Curlinghalle Freizeitpark KSS	ore 13-19
02 maggio	Losanna	Beaulieu «Grand Restaurant»	ore 13-19
03 maggio	Sion	Les Isles	ore 13-19
08 maggio	Neuchâtel	Maladière	ore 13-19
09 maggio	Friburgo	Forum Fribourg padiglione 2	ore 13-19
10 maggio	Delémont	Halle des Expositions	ore 13-19
28 agosto	Hergiswil	Loppersaal	ore 13-19
29 agosto	Baar	Sala comunale	ore 13-19
04 settembre	San Moritz	Laudinella	ore 13-19
05 settembre	Landquart	Forum im Ried	ore 13-19
06 settembre	Näfels	Centro sportivo Lintharena	ore 13-19
11 settembre	Langenthal	Parkhotel	ore 13-19
12 settembre	Grenchen	Parktheater	ore 13-19
13 settembre	Thun	Thun-Expo	ore 13-19
25 settembre	Münchenstein	Dreispiethalle	ore 13-19
26 settembre	Buchs AG	Sala comunale	ore 13-19
27 settembre	Wettingen	tägi Wettingen	ore 13-19
03/04 ottobre	Bellinzona	ElettroESPO	ore 15-21



NUOVO PRODOTTO

FELLER E DIAMOND VINCONO IL CONCORSO SWISSCOM FTTH

Le prese FTTH sviluppate in collaborazione con il leader di mercato DIAMOND SA sono oramai sul mercato da oltre due anni e vengono montate da rinomate ditte d'installazione. Nel frattempo è stato possibile fare preziose esperienze. Dalla valutazione concernente l'uso e la qualità sono emersi ottimi risultati. Per questi motivi anche Swisscom ha scelto le prese Feller/Diamond.

Durante la valutazione dell'assortimento di prese, i fattori decisivi per Swisscom sono stati la maneggevolezza, la qualità, il design e anche il prezzo. Dopo un attento esame delle prese FTTH disponibili sul mercato, la decisione è stata presa a favore delle Feller/Diamond EDIZIOdue, nelle versioni sopra e sotto intonaco (senza funzione DSL), che hanno potuto affermarsi rispetto a numerosi altri candidati.



L'allacciamento del futuro, il cablaggio con fibra ottica e multimediale, è più sicuro e più veloce che qualsiasi altro cablaggio.

Più informazioni su FTTH si trovano su www.feller.ch

Criteri di valutazione di Swisscom

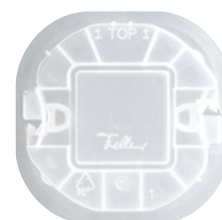
- Montaggio semplice e management delle fibre intelligente
- Condizioni di spazio nelle scatole a incastro esistenti
- Costruzione compatta, pochi singoli componenti
- Impiegabile assieme a:
 - Sistema d'innesto F-3000™ LC Crocodile Fusion, per un montaggio semplice e rapido sul posto
 - Pigtails; custodia separata per riserva pigtail e cavi
- Capacità di accogliere 4 protezioni restringenti o crimp-impalmatura
- Cappuccio protettivo laser nell'elemento centrale F-3000™
- Elementi centrali inseribili sempre facilmente
- Cappucci parapolvere nell'elemento centrale semplici, integrati e che non possono essere persi
- Frutti di rame opzionali: frutto DSL collegato (2 x RJ45u) oppure frutto T+T (1 x RJ45u) per il collegamento di un'esistente installazione T+T oppure DSL. Senza il frutto la presa offre spazio per un collegamento Keystone di vostra scelta (UKV, Coax, ecc.)
- grande campo per le scritte
- 5 anni di garanzia Feller

PROTEGGETE IL VOSTRO LAVORO

Per voi e i vostri clienti niente è più fastidioso di dover svolgere lavori supplementari causati da un apparecchio difettoso, perdendo inutilmente tempo. Molti di questi difetti agli apparecchi appena montati sono causati dallo sporco. Si tratta di danni che potrebbero essere evitati, perché Feller fornisce calotte parapolvere per i suoi interruttori/pulsanti a pressione, interruttori/pulsanti per tende nonché per le piccole combinazioni che, dall'installazione fino alla messa in funzione, proteggono gli apparecchi dalla polvere e dallo sporco.

Completamente funzionali nonostante la protezione

Durante la fase di montaggio, il lavoro è pesante. Polvere e sporco sono ovunque e in determinate circostanze possono penetrare negli apparecchi, danneggiandoli. Il risultato sono ritardi e clienti contrariati. In questi casi è vantaggioso proteggere adeguatamente gli apparecchi. Con le calotte protettive Feller per interruttori/pulsanti a pressione e interruttori/pulsanti per tende. E il bello consiste nel fatto che gli apparecchi coperti dalla calotta di protezione possono essere collegati e usati. Di conseguenza, la calotta di protezione deve essere rimossa solo immediatamente prima del montaggio delle coperture. Potete così essere sicuri che l'apparecchio funzionerà anche al momento della consegna al committente. Proteggete quindi i vostri preziosi apparecchi Feller con i cappucci di protezione compresi nella fornitura.



La nuova calotta di protezione protegge l'interruttore, dall'installazione fino alla messa in servizio.

RISPARMIO ENERGETICO CON COMFORT

Una gestione dell'illuminazione intelligente ed efficiente sotto il profilo energetico sul posto di lavoro ha oggi un nuovo nome: il rivelatore di presenza pirus 360P KL KNX.

Il pirus 360P KL KNX dispone di una regolazione costante e integrata della luce. In altri termini, pirus 360P comanda in modo affidabile la luce artificiale, indipendentemente dalla luce naturale presente, assicurando così un livello di illuminazione costante ed energeticamente efficiente sul posto di lavoro. In combinazione con lampade variabili nasce così un sistema moderno e attuale di controllo dell'illuminazione che, rispetto agli

impianti di illuminazione non regolabili, consente di risparmiare fino al 75% di energia.



I vantaggi della regolazione costante della luce

- Gestione dell'illuminazione efficiente sotto il profilo energetico
- Ampi parametri
- Semplicità di apprendimento dei valori di luminosità
- Possibilità di combinazione (pacchetti) con altri rivelatori di movimento e di presenza pirus
- Due uscite della luce
- Design Feller omogeneo
- Disponibile a partire dal 1° aprile 2012

Assicura condizioni di illuminazione ottimali in ufficio: pirus 360P KL KNX con regolazione costante della luce

CONCORSO FOTOGRAFICO EDIZIOdue

Inviateci una foto della vostra installazione più attuale eseguita con il nuovo design EDIZIOdue colore, prestige o elegance. Tra le immagini inviate che ci pervengono sorteggiamo tre pranzi per team del valore di CHF 350.- ciascuno.

Partecipare è semplice: fare una foto della propria installazione. Inviare l'immagine corredata di cognome / nome / ditta / indirizzo / NPA / località al seguente indirizzo e-mail: **wettbewerb@feller.ch**. Attendete e, se la fortuna vi sorride, vincerete!

Ultimo termine per l'invio:
31 luglio 2012

Lavorare insieme, brindare insieme al successo*.

L'installazione è un lavoro di squadra e quindi, tra tutte le foto pervenute, estraiamo 3 vincitori che riceveranno da noi un contributo di CHF 350.- per un pranzo o una bicchierata con i colleghi. Una foto di questo evento ci farà naturalmente piacere e la pubblicheremo volentieri nel prossimo Feller Attualità. Concedetevi un divertimento gastronomico in compagnia dei vostri colleghi e partecipate al concorso.

Condizioni di partecipazione

Premio* I premi saranno estratti tra tutti gli invii. I vincitori saranno avvisati personalmente e pubblicati nel prossimo Feller Attualità. **Partecipanti** Sono esclusi dalla partecipazione tutte le collaboratrici e i collaboratori della Feller AG e della Schneider Electric (Schweiz) AG. Ogni partecipante ha diritto a inviare una sola foto. Per ogni ditta possono partecipare diversi collaboratori. **Diritto** L'estrazione si svolge con esclusione del pubblico. Non si tiene alcuna corrispondenza in merito al concorso. Sono escluse le vie legali.





IL MODO PIÙ BELLO DI USARE UN INTERRUTTORE: EDIZIOdue elegance.

La nuova famiglia design EDIZIOdue elegance unisce, come nessun'altra, materiali raffinati, armonia delle forme e pregiata lavorazione in un prodotto eccezionale. L'uso dell'elettricità si trasforma così in un'esperienza dei sensi e crea gli spazi liberi adatti a soddisfare le esigenze estetiche. Usate tutte le funzioni dell'edificio con comodità semplice e flessibile: luci, tende, riscaldamento, climatizzazione e impianto di ventilazione, sistema d'accesso e molto di più. Grazie al sistema bus KNX intelligente e al pulsante elettronico UNI del design EDIZIOdue elegance, resta tutto comodamente sotto controllo.

Dove vi sentite a casa, c'è Feller.